



Alexander Alva, C. Tr.

Certified French to English Translator

Portuguese to English Translator

✉ alexander@alvatranslations.com

☎ 226-582-2539

🌐 www.alvatranslations.com

PROFILE

I am the founder of Alva Translations and a certified translator in good standing. After pursuing my education in languages and translation, I have been working with a wide range of professionals, businesses, NGOs and translation agencies in the industry. Translating an array of materials and keeping up to date with the latest tools available has helped me grow as a translation professional. For over a decade, I have been using my expertise to meet the translation needs of my community and help my clients reach a wider audience.

CERTIFICATIONS

Association of Translators and Interpreters of Ontario (ATIO)

Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ)

TOOLS/SOFTWARE

SDL Trados Studio 2017
SDL MultiTerm 2017
WordFast
Microsoft Office Suite Programs
Antidote
Adobe Acrobat

RATES

Translation rates vary from \$0.16 to \$0.20 per word depending on time required, subject matter and word count.

AREAS OF EXPERTISE

Medical (patient records – work claims – clinical trials – reports)

Financial (bank statements, audits, insurance claims, tax forms)

Legal (agreements, deeds, immigration hearings, court cases)

Technical (occupational health and safety, construction, engineering)

Official Documents (transcripts, diplomas, certificates, IDs)

Government (customs, transport, environment, forestry, immigration)

EDUCATION

York University, Glendon College School of Translation - 2012

Specialized Honours B.A. French to English Translation

Certificate of bilingualism French/English

University of Northern Iowa – 2008

B.A. Modern Languages

Certificate of Portuguese/English Translation

Université de Sherbrooke - 2007

French Studies (Exchange Program)

WORK EXPERIENCE

Alva Translations - Founder and Translator

London, Ontario

2012 - Present

Translating a variety of documents from French to English and Portuguese to English, as well as, proofreading English texts and revising French to English and Portuguese to English translations for translation agencies, businesses, NGOs and the general public.

Loretta Murphy Translations – Translator

Toronto, Ontario

August 2013 – June 2014

Translated from Portuguese to English transcripts, diplomas, deeds, driver's licences, marriage certificates and criminal records.

Public Works and Government Services Canada – Translator

Toronto

January 2011 - May 2011

Translated from French to English correspondence, letters, and documents of a technical nature for federal departments.

Imagination for People – Translator

Montreal, Quebec

September 2011 – December 2011

Translated from French to English website content, marketing and corporate materials for the organization.

VOLUNTEER EXPERIENCE

United Nations Volunteer – French to English Translator/

May 2011 - April 2016

Portuguese to English Translator

Progeria Research Foundation – Portuguese/English Translator

March 2009 – December 2011